|  |  |
| --- | --- |
| **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ****на услуги тренера для проведения семинара по тестированию IT-продуктов в рамках проекта «Инклюзивное общество для детей с инвалидностью Фаза III»** | **TERMS OF REFERENCE****for the services of a trainer to conduct a seminar on testing IT products within the framework of the project “Inclusive Society for Children with Disabilities Phase III”** |
| Наименование организации: Общественный Фонд FSDS.  | Organization name: Public fund FSDS.  |
| **Проект:** Инклюзивное общество для детей с инвалидностью Фаза III | Project name: Inclusive society for children with disabilities Phase III. |
| Место реализации контракта: Кыргызская Республика | Contract place: Kyrgyz Republic |
| **Должность:** Тренер | **Position:** Trainer |
| **Срок реализации контракта:** 10.07.2024 – 19.07.2024 | **Contract duration:** 10.07.2024 – 19.07.2024 |
| Условия реализации контракта100% оплата - после подписания акта выполненных работ и предоставления полного пакета документов (Описательный отчет о проведенном семинаре с рекомендациями). В соответствии с законодательством Кыргызской Республики все налоги по настоящему договору считаются включенными в сумму контракта, и ответственность по уплате налогов, возникающих в связи с данным контрактом, несет подрядчик. | Conditions for the implementation of the contract100% payment - after signing the certificate of completion and providing a complete package of documents (Descriptive report on the seminar with recommendations). In accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, all taxes under this agreement are considered included in the contract amount, and the contractor is responsible for paying taxes arising in connection with this contract. |
| 1. **Введение**
 | 1. **Introduction**
 |
| * 1. **Коротко об организации**
 | * 1. About the organization
 |
| **ОФ «Фэйр энд састэйнэбл девелопмент солюшинс” (Fair and Sustainable Development Solutions, FSDS)** – это некоммерческая организация, основанная в 2014 году в Кыргызстане, которая в своей деятельности использует региональный подход и реализует свои программы/проекты в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане. Миссия ОФ FSDS заключается в повышении уровня жизни уязвимых слоев населения в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане через содействие их социальной интеграции и справедливого экономического развития. | Fair and Sustainable Development Solutions (FSDS) PF is a non-profit organization founded in 2014 in Kyrgyzstan that uses a regional approach in its activities and implements its programs / projects in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. The mission of the PF FSDS is to improve the living standards of vulnerable groups of the population in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan by promoting their social integration and equitable economic development. |
| * 1. **О проекте**
 | * 1. About the project
 |
| В 2021 году Общественный фонд Fair and Sustainable Development Solutions (Кыргызстан) начал реализацию проекта «Инклюзивное общество для детей с инвалидностью», который направлен на оказание содействия в формировании инклюзивного общества посредством создания равных возможностей и реализации основных прав детей и молодых людей с инвалидностью. | In 2021, the Fair and Sustainable Development Solutions Public Foundation (Kyrgyzstan) began implementing the project “Inclusive Society for Children with Disabilities,” which is aimed at assisting in the formation of an inclusive society through the creation of equal opportunities and the realization of the fundamental rights of children and young people with disabilities. |
| **Цель проекта:** Оказание содействия в формировании инклюзивного общества посредством создания равных возможностей и реализации основных прав детей и молодых людей с инвалидностью. | Project goal: To assist in the formation of an inclusive society through the creation of equal opportunities and the realization of the fundamental rights of children and young people with disabilities. |
| 1. **Квалификационные требования к тренеру:**
 | 1. Qualification requirements for a trainer
 |
| Тренер должен (на) соответствовать следующим требованиям:* Высшее техническое образование в области информационных технологий, компьютерных наук;
* Глубокие знания в области разработки программного обеспечения;
* Знание методов тестирования ПО и управления его качеством;
* Опыт работы в разработке, тестировании или управлении IT-продуктами;
* Опыт работы в проведении тренингов, семинаров, курсов по тестированию IT-продуктов.
 | The trainer must meet the following requirements:* Higher technical education in the field of information technology, computer science;
* Deep knowledge in the field of software development;
* Knowledge of software testing methods and quality management;
* Experience in developing, testing or managing IT products;
* Experience in conducting trainings, seminars, courses on testing IT products.
 |
| 1. **Задачи Тренера:**
 | 1. Tasks of the Trainer:
 |
| * Обсуждение концепции семинара и разработка программы для двухдневного семинара, включая теоретическую, а также практическую часть;
* Проведение двухдневного семинара для молодых людей с инвалидностью, в ходе которого вызвать интерес к тестированию программного обеспечения;
* Обзор ключевых понятий и процесса тестирования;
* Демонстрация основ работы ручного тестировщика, обзор инструментов и веб-приложений для ручного тестирования.
 | * Discussion of the concept of the seminar and development of a program for a two-day seminar, including theoretical as well as practical parts;
* Conducting a two-day workshop for young people with disabilities to generate interest in software testing;
* Review of key concepts and testing process;
* Demonstration of the basics of a manual tester, overview of tools and web applications for manual testing.
 |
| 1. **Ожидаемые результаты**
 | 1. **Expected results**
 |
| В итоге Заказчик ожидает:* Участники получат знания о методологиях тестирования IT-продуктов, а также о современных инструментах и технологиях в области тестирования.
* Участники узнают о ключевых понятиях и процесса тестирования, научатся применять лучшие практики в тестировании.
* Участники ознакомятся с инструментами и веб-приложениями для ручного тестирования.
* Участники получат новые знания и навыки, которые помогут им стать более квалифицированными специалистами в области тестирования IT-продуктов. Это может отразиться на их карьерном росте и возможностях для профессионального развития.
* Тренер предоставит описательный отчет о проведенном семинаре с предложениями и рекомендациями по улучшению ожидаемых итогов и воздействия для более успешной дальнейшей реализации проекта.
 | As a result, the Customer expects:* Participants will gain knowledge about methodologies for testing IT products, as well as modern tools and technologies in the field of testing.
* Participants will learn about key concepts and the testing process, and learn to apply best practices in testing.
* Participants will become familiar with manual testing tools and web applications.
* Participants will receive new knowledge and skills that will help them become more qualified specialists in the field of testing IT products. This may affect their career growth and opportunities for professional development.
* The trainer will provide a descriptive report of the workshop with suggestions and recommendations to improve the expected outcomes and impact for more successful future implementation of the project.
 |
| 1. **Другие условия по разделу виды и объем работ**
 | 1. Other conditions for the section types and scope of work
 |
| * Проект не предоставляет помещение, оборудование, связь.
* Транспортные расходы (при необходимости), суточные будут включены в гонорар Консультанта.
* Контракт не предусматривает оплату за внеурочное время работы, медицинских страховок, налогов, отпуска по болезни.
 | * The project does not provide place, equipment, communications.
* Transportation costs (if necessary), daily allowance will be included in the Consultant's fee.
* The contract does not provide for payment for overtime work, medical insurance, taxes, sick leave.
 |
| 1. **Право на конечный продукт**
 | 1. Right to the final product
 |
| * Все права на описательный отчет по семинару и первичный материал принадлежат ОФ «FSDS».
* ОФ «FSDS» оставляет за собой право переводить, тиражировать отчет в полном и сокращенном виде.
 | * All rights to the descriptive report on the seminar and primary material belong to the PF “FSDS”.
* FSDS reserves the right to translate and reproduce the report in full and abbreviated form.
 |